



NOTICE TO PARENTS, GUARDIANS, PUPILS, TEACHERS AND OTHER STAKEHOLDERS

IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR COMPLAINT RIGHTS WILLIAMS LEGISLATION

ATTACHMENT A4

Pursuant to *California Education Code Section 35186*, you are hereby notified that:

1. There should be sufficient textbooks and instructional materials. That means each pupil, including English learners, must have a textbook or instructional materials, or both, to use in class and to take home.
1. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair. An adequate number of pupil restrooms should be open, clean, stocked and fully functional.
2. There should be no teacher vacancies or misassignments. There should be a teacher assigned to each class and not a series of substitutes or other temporary teachers. The teacher should have the proper credential to teach the class, including the certification required to teach English learners if present.

Teacher vacancy means a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of the year for an entire year or, if the position is for a one-semester course, a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of a semester for an entire semester.

Misassignment means the placement of a certificated employee in a teaching or services position for which the employee does not hold a legally recognized certificate or credential or the placement of a certificated employee in a teaching or services position that the employee is not otherwise authorized by statute to hold.

4. A complaint form may be obtained at the school office, district office, or downloaded from the District's website <http://achieve.lausd.net/eeco>. You may also download a copy of the California Department of Education complaint form from the following website: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/>.



致家長、監護人、學生、教師和其他利益相關者的通知 有關您投訴權利的重要資訊 WILLIAMS 立法

根據加州教育法典第 35186 條，特此通知您：

1. 應該提供足夠的教科書和教學材料。這代表每個學童，包括英語學習者，均必須擁有在課堂上及可帶回家的教科書和 / 或教學材料。
2. 學校設施必須清潔、安全並保持良好的維修狀態。有足夠數量的開放、清潔、儲備充足及功能齊全的學童洗手間供使用。
3. 不應出現教師空缺或工作錯配的情況。每個班級應指派一名老師，而不是一系列的代課老師或其他臨時老師。老師應該有適當的資歷來授課，包括如果有的話，教授英語學習者所需要的證書。

教師空缺是指由年初開始整個學年中均沒有分配單一俱合格證書的員工的一個職位，或如果是一個學期的課程，則是由學期初開始整個學期內均沒有分配單一俱合格證書的員工的一個職位。

工作錯配是指將一名合資格僱員安排在該僱員沒有法律認可證書或資歷的教學或服務職位中，或者將一名合資格的僱員安排在法律未有授權其擔任的教學或服務職位中。

4. 投訴表格可於校務處、學區辦公室獲得，或從學區網站 <http://achieve.lausd.net/eeco> 下載。您也可於以下網站下載加州教育部投訴表格乙份：<http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/>。



Williams 統一投訴程序表格
有關教育法規第 35186 條的投訴

DATE STAMP FOR OFFICE USE ONLY:

加州教育法 (EC) 第 35186 條建立了一個投訴程序，用於作出與教學材料、設施狀況（未以乾淨、安全的方式良好保養或維修）以及教師空缺或工作錯配有關的投訴。此類投訴可以匿名提出。但如果您希望收到有關投訴的回覆，您必須在下方註明並提供以下聯絡資料。

要求回覆：是否

姓名（可選）：_____

通訊地址（可選）：_____ 城市_____ 郵編_____

家居電話號碼（可選）：_____ 手機（可選）：_____ 工作電話（可選）：_____

出現問題日期：_____ 學校名稱：_____ 校長：_____

出現問題的位置（房間編號、建築物或位置）：_____

課程或年級：_____ 教師姓名：_____

所投訴的問題（請勾選所有適用選項）：

1. 教科書和教學材料

- 包括英語學習者在內的學童在課堂上沒有符合標準的教科書或教學材料供使用，也沒有州或地區採用的教科書或其他必需的教學材料。
- 學童並無在家或放學後使用的教科書或教學材料。這並不需要為每個學生提供兩套教科書或教學材料。
- 教科書或教學材料的狀況不佳或無法使用、缺頁或由於損壞以致無法閱讀。
- 為應對教科書或教學材料短缺問題，只向學生提供教科書或教學材料中部份內容的影印頁。

2. 設施狀況

- 學校的情況對學生或教職員的健康或安全構成緊急或危急威脅，包括：減輕以往未有發現但對學生或教職員構成直接威脅的有害物質、破碎窗戶或無法上鎖且存在安全風險的外門或大閘、電力故障、氣體洩漏、嚴重蟲害或害蟲侵擾、嚴重污水堵塞、空調系統失靈、噴水滅火裝置失靈、暖氣或通風系統失靈、造成危險或不適宜居住條件的結構性損壞，以及學區認為的任何其他緊急情況。
- 學校的洗手間沒有得到定期維修保養或清潔，未能完全正常運作，或並無長期備有衛生紙、肥皂、紙巾或操作正常的乾手器。
- 學校並沒有在學生無課堂的上學時間開放所有洗手間，也沒有在學生上課期間開放足夠數量的洗手間。

3. 教師空缺或工作錯配

- 教師空缺—一個學期開始時存在教師空缺情況。（教師空缺是指由年初開始整個學年中均沒有分配單一俱合格證書的員工的一個職位，或如果是一學期的課程，則是由學期初開始整個學期內均沒有分配單一俱合格證書的員工的一個職位。）
- 一名缺乏教授英語學習者資歷或培訓的老師，被指派到一個有超過 20% 學生為英語學習者的課堂授課。
- 指派一名教師去教授其缺乏該學科能力的課程。

請詳述您投訴的問題。如有需要，您可以附加額外頁數以完整描述有關情況：_____

請將此投訴提交至以下地點：校長辦公室和/或郵寄至洛杉磯統一學區教育公平合規辦公室，地址：
Educational Equity Compliance Office, Los Angeles Unified School District, 333 S. Beaudry Avenue - 20th Floor, Los Angeles, CA 90017。電話號碼：(213) 241-7682。傳真：(213) 241-3312。